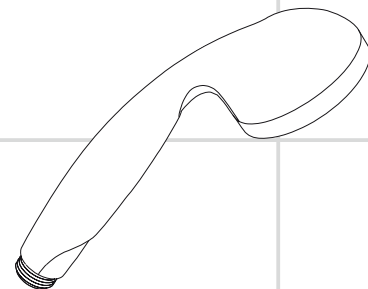


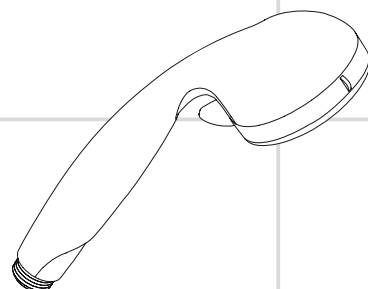
<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>2</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>3</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>3</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>4</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>4</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>5</b>
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalação	<b>5</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>6</b>
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>6</b>
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>7</b>
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>7</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>8</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>8</b>
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	<b>9</b>
<b>SV</b>	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	<b>9</b>
<b>LI</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>10</b>
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>10</b>
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>11</b>
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>11</b>
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>12</b>
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>12</b>
<b>EI</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>13</b>
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>13</b>
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	<b>14</b>
<b>NO</b>	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	<b>14</b>
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>15</b>
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	<b>15</b>
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>16</b>



## **Croma 1jet**

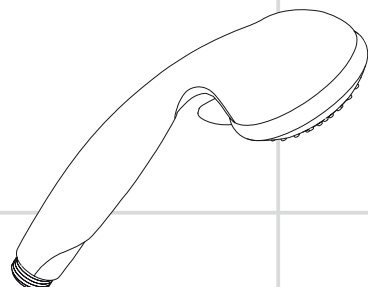
28511000

28555000



## **Croma Variojet**

28513000



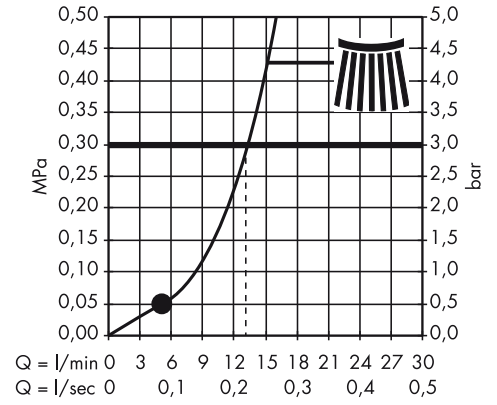
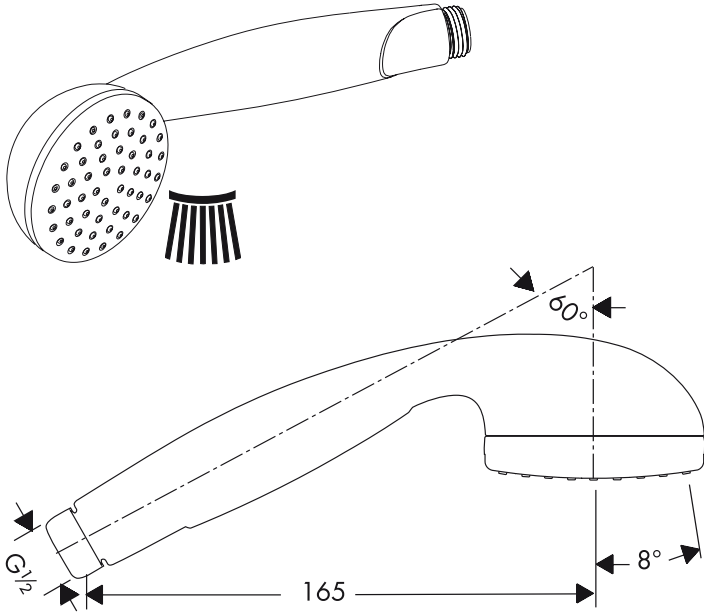
## **Croma 2jet**

28570000

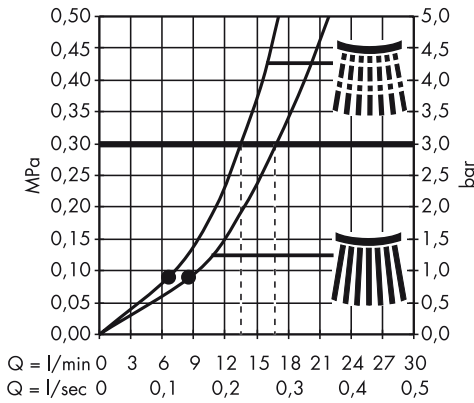
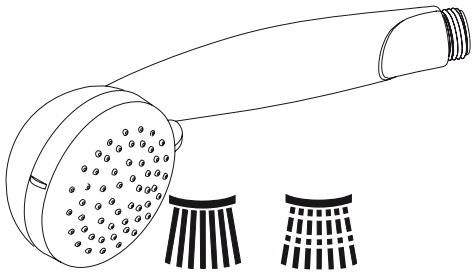
## **Croma 3jet**

28573000

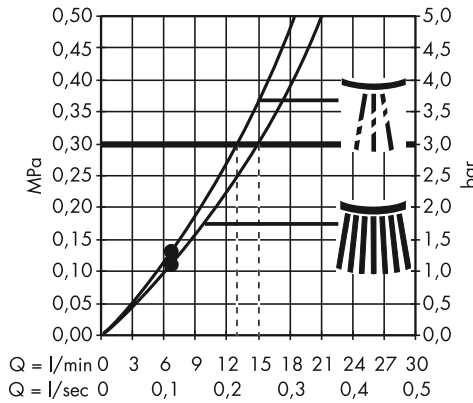
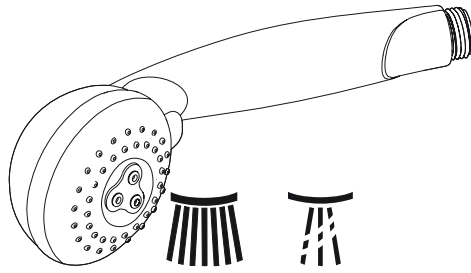
## Croma 1jet 28511000 / Croma 1jet 28555000



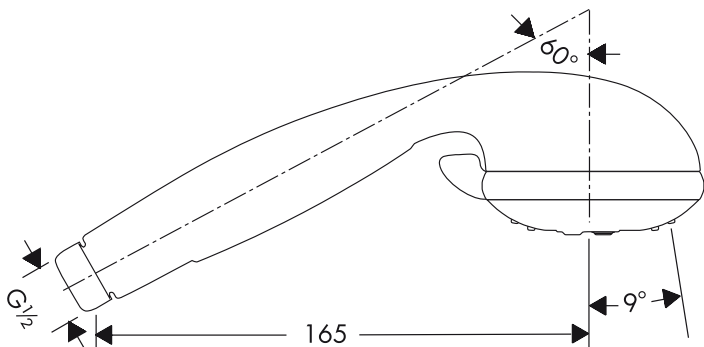
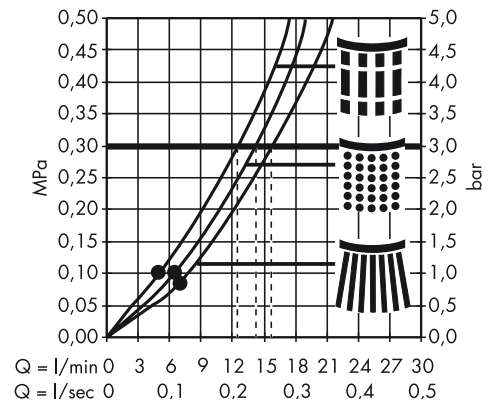
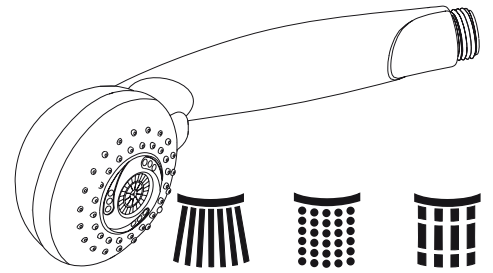
## Croma Variojet 28513000



## Croma 2jet 28570000



## Croma 3jet 28573000



**Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica / Keurmerk**

	<b>P-IX</b>	<b>DVGW</b>	<b>SVGW</b>	<b>WRAS</b>	<b>KIWA</b>	<b>NF</b>	<b>ACS</b>	<b>ETA</b>
<b>28511000</b>	P-IX 8843/IB		X		X	X	X	
<b>28513000</b>	P-IX 8535/IC		X		X	X	X	
<b>28555000</b>								
<b>28570000</b>	P-IX 8820/IB		X		X	X	X	
<b>28573000</b>	P-IX 8819/IB		X		X	X	X	

**D** Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

**Montage** (siehe Seite 8):

Die der Brause beige packte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

**Reinigung** (siehe Seite 8)

Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

**Technische Daten**

Betriebsdruck: max. 0,6 MPa  
 Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Heißwassertemperatur: max. 60 °C

**F** Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

**Montage** (voir page 8)

Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de Hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

**Nettoyage** (voir page 8)

La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

**Informations techniques**

Pression de service autorisée: max. 0,6 MPa  
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Température d'eau chaude: max. 60 °C

**GB** Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

**Assembly** (see page 8)

The mesh washer must be insert to protect the overhead shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

**Cleaning** (see page 8)

Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

**Technical Data**

Operating pressure: max. 0,6 MPa  
 Recommended operating pressure: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Hot water temperature: max. 60 °C

**I** Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

**Montaggio** (vedi pagg. 8)

Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

**Pulitura** (vedi pagg. 8)

Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

**Dati tecnici**

Pressione d'uso: max. 0,6 MPa  
 Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura dell'acqua calda: max. 60 °C

**E** Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

**Montaje** (ver página 8)

La junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la

garantía de Hansgrohe.

### **Limpiar** (ver página 8)

Fácil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

### **Datos técnicos**

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C

**NL** Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

### **Montage** (zie blz. 8)

Het bij de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

### **Reinigen** (zie blz. 8)

Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

### **Technische gegevens**

Werkdruk: max.	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatuur warm water:	max. 60 °C

**DK** Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

### **Montering** (se s. 8)

Den vedlagte smudsfangssi skal indsættes i bruseren for at undgå snavs fra rørsystemet. Indskyttet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsdele.

### **Rengøring** (se s. 8)

Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

### **Tekniske data**

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C

**P** Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

### **Montagem** (ver página 8)

O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.

### **Limpeza** (ver página 8)

Simplemente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

### **Dados Técnicos**

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura da água quente:	max. 60 °C

**PL** Należy unikać kontaktu strumienia wyływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

### **Montaż** (patrz strona 8)

Znajdujące się przy prysznicu sitko musi zostać zainstalowane, aby zatrzymać zanieczyszczenia z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznicza. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

### **Czyszczenie** (patrz strona 8)

Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

### **Dane techniczne**

Ciśnienie robocze:	maks. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze: (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C

**CZ** Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

### **Montáž** (viz strana 8)

Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniké škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

### **Čištění** (viz strana 8)

Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.

### **Technické údaje**

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Teplota horké vody:	max. 60 °C

**SK** Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

### **Montáž** (vid' strana 8)

Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovlivniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

### **Čištění** (vid' strana 8)

Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

### Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Teplota teplej vody:	max. 60 °C

**PRC** 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。

安装 (参见第8页)

必须装上花洒所附带的滤网密封垫，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。

清洗 (参见第8页)

清洁：只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

### 技术参数

工作压强:	最大 0,6 MPa
推荐工作压强: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
热水温度:	最大 60 °C

**RUS** Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

**Монтаж** (см. стр. 8)

Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

**Очистка** (см. стр. 8)

Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

### Технические данные

Рабочее давление:	не более. 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление: (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 МПа
Температура горячей воды:	не более. 60 °C

**HU** Kerülni kell a zuhanysugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

**Szerelés** (lásd a 8. oldalon)

A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

**Tisztítás** (lásd a 8. oldalon)

Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.

### Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C

**FIN** Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiin osien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.

**Asennus** (katso sivu 8)

Käsisuihkun mukana toimitettu sihtitiiviste on asennettava paikalleen, jotta liian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

**Puhdistus** (katso sivu 8)

Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypyistä.

### Tekniset tiedot

Käyttöpaino:	maks. 0,6 MPa
Suosittelu käyttöpaino: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C

**S** Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

**Montering** (se sidan 8)

Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolans in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

**Rengöring** (se sidan 8)

Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.

### Tekniska data

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
Rek. driftstryck: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C

**LT** Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.

**Montavimas** (žr. psl. 8)

Tinkamas, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju „Hansgrohe“ atsakomybės neprisiima.

**Valymas** (žr. psl. 8)

Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa  
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60 °C

**HR** Mora se izbjeđavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

## Sastavljanje (pogledaj stranicu 8)

Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

## Čišćenje (pogledaj stranicu 8)

Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

## Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak: tlak 0,6 MPa  
Preporučeni tlak: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura vruće vode: tlak 60 °C

**TR** Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

## Montaži (Bakınız sayfa 8)

El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

## Temizleme (Bakınız sayfa 8)

Sadece temiz: Kireç, düğümlemlerle kolayca ovalanabilir.

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı: azami 0,6 MPa  
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Sıcak su sıcaklığı: azami 60 °C

**RO** Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

## Montare (vezi pag.8)

Montaži garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duş de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duş. Garanția nu acoperă aceste daune.

## Curățare (vezi pag. 8)

Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

## Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 0,6 MPa  
Presiune de funcționare recomandată: 0,1 - 0,4 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde:

max. 60 °C

**GR** Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

## Συναρμολόγηση ( βλ. σελίδα 8 )

Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημιά στα λειτουργικά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

## Καθαρισμός ( βλ. σελίδα 8 )

Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα αλάτα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: έως 0,6 MPa  
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60 °C

**UAE** يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافةافية بين رأس الدش والجسم.

## الترايب (راجع صفحة 8)

يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

## التنظيف (راجع صفحة 8)

إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.

## المواصفات الفنية

الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال  
ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,4 ميجاباسكال  
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)  
الحد الأقصى 60 °C  
درجة حرارة الماء الساخن:

**SI** Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.

## Montaža (glejte stran 8)

Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

## Čišćenje (glejte stran 8)

Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.

## Tehnični podatki

Delovni tlak: maks. 0,6 MPa  
Priporočeni delovni tlak: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura tople vode: maks. 60 °C

**EST** Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

### Paigaldamine (vt lk 8)

Kaitsmaks dušši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

### Puhastamine (vt lk 8)

Lihtsalt puhas: lupja saab nappudelt lihtsalt maha hõõruda.

### Tehnilised andmed

Töörõhk maks. 0,6 MPa  
Soovitatav töörõhk: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)  
Kuum vee temperatuur: maks. 60 °C

**LV** Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

### Montāža (skat. 8. lpp.)

Jāiemontē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu nefīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie nefīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

### Tīrīšana (skat. 8. lpp.)

Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvīrējumiem ir viegli norubināms.

### Tehniskie dati

Darba spiediens: maks. 0,6 MPa  
Ieteicamais darba spiediens: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Karstā ūdens temperatūra: maks. 60 °C

**SRB** Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

### Montāža (vidi stranu 8)

Obavezno ugradite mrežicu upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

### Čišćenje (vidi stranu 8)

Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

### Tehnički podaci

Radni pritisak: maks. 0,6 MPa  
Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura vruće vode: maks. 60 °C

**NO** Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

### Montasje (se side 8)

Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

### Rengjøring (se side 8)

Simpelten ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

### Tekniske data

Driftstrykk maks. 0,6 MPa  
Anbefalt driftstrykk: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Varmtvannstemperatur maks. 60 °C

**BG** Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

### Монтаж (вижте стр. 8)

Опакованото заедно с разпръсквателя уплътнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.

### Почистване (вижте стр. 8)

Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.

### Технически данни

Работно налягане: макс. 0,6 MPa  
Препоръчително работно налягане: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Температура на горещата вода: макс. 60 °C

**AL** Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.

### Montimi (shih faqen 8)

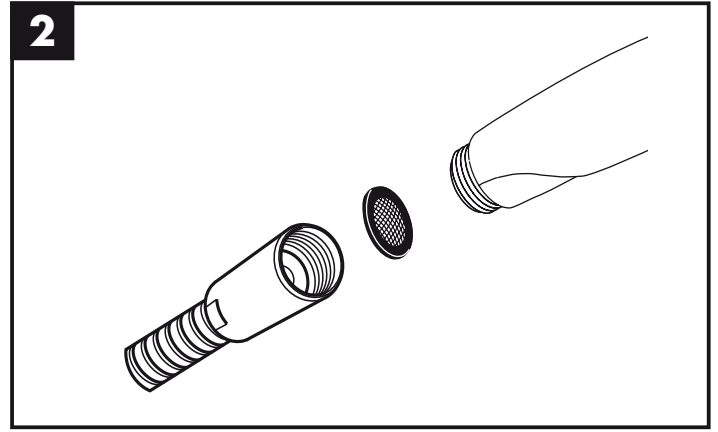
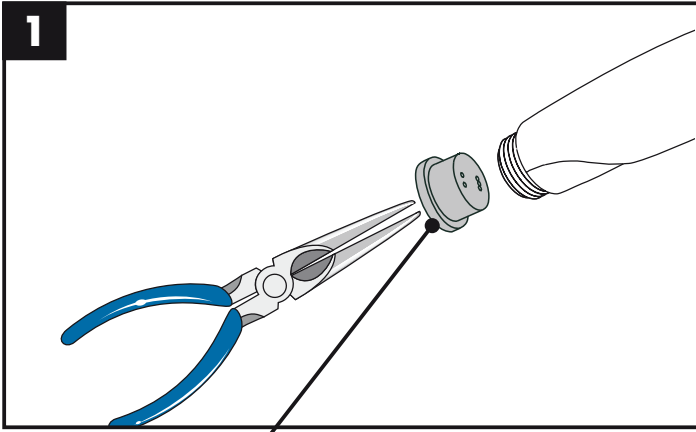
Sita që i kemi bashkëngjitur spërkatëses duhet përdorur për të evituar thithjen e papastërtive nga rrjeti i ujësjiellësit. Ndotjet mund të dëmtojnë pjesë funksionale të spërkatëses. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

### Pastrimi (shih faqen 8)

Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.

### Të dhëna teknike

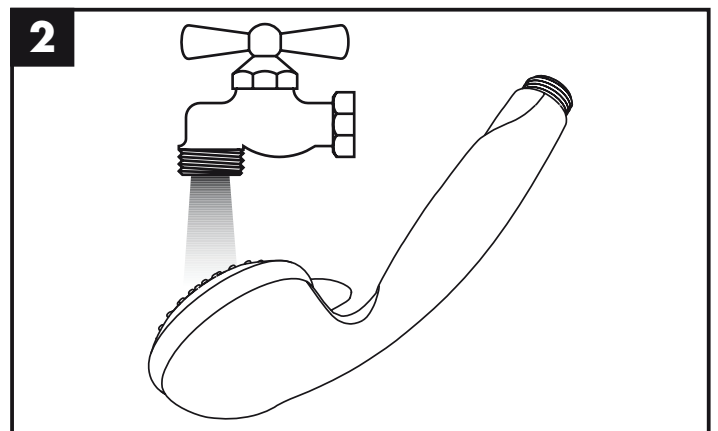
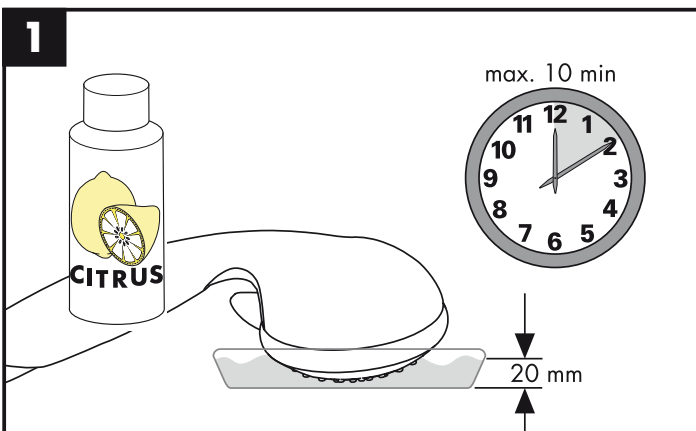
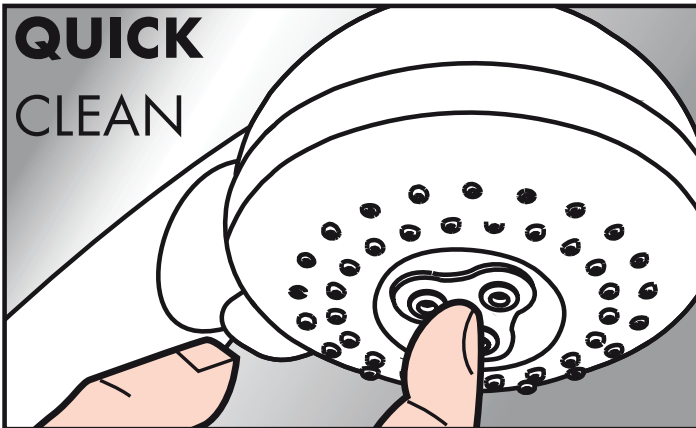
Presioni gjatë punës maks. 0,6 MPa  
Presioni i rekomanduar: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura e ujit të ngrohtë maks. 60 °C



**EcoSmart® Set**

9 l = grün / vert / green / green / verde / groen / grøn / verde / zielony / zelený / zelený / 绿色 / зеленый /  
 zöld / vihreä / grön / žalia / zeleno / yeşil / verde / πράσινο / أخضر / zelena / roheline / zaļš / zelena / grønn /  
 зелен / e gjelbër

Reinigung/Nettoyage/Cleaning/Pulitura/Limpiar/Reinigen/Rengøring/Limpeza/Czyszczenie/  
 Čištění/清洗/Очистка/Tisztítás/Puhdistus/Rengöring/Valymas/Cišćenje/Temizleme/Curățare/  
 Καθαρισμός/التنظيف/Čišćenje/Puhastamine/Tiršana/Cišćenje/Rengjöring/Почистване/Паstrimi



**hansgrohe**

10/2011  
 9.08573.04